

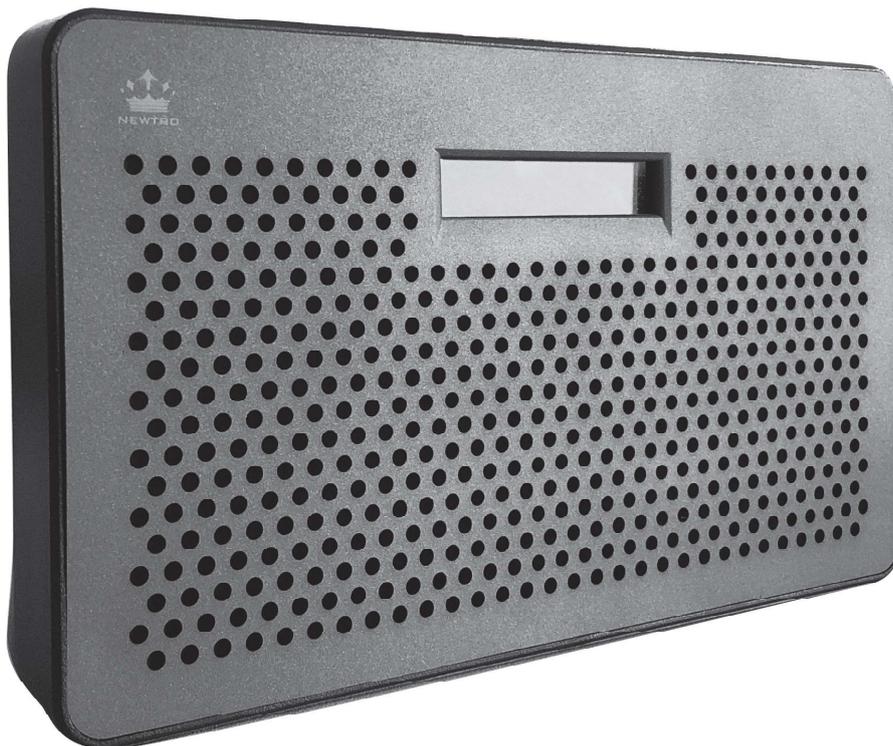


Tragbares DAB-Radio

Art.-Nr. 4260531670417

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Produkts entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen sicher auf.





Netzstromversorgung

Ihr DAB/FM-Radio benötigt eine Netzstromversorgung von 230 V AC ~ 50 Hz. Bitte stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass eine kompatible Stromversorgung vorhanden ist. Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.

Aufstellen des DAB-Digitalradios

Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen Oberfläche auf, die keinen Vibrationen ausgesetzt ist. Vermeiden Sie folgende Standorte:

- Orte, an denen das Gerät direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist
- Orte, an denen das Gerät Wärmestrahlung ausgesetzt ist
- Orte mit hoher Feuchtigkeit und schlechter Belüftung
- Staubige Orte

Anpassen der Antenne

Ziehen Sie die Antenne vollständig heraus, um einen guten Empfang sowohl für den DAB- als auch FM-Radiomodus zu gewährleisten. Es kann möglicherweise notwendig sein, den Standort des DAB-Digitalradios und/oder die Ausrichtung der Antenne zu verändern, um das bestmögliche Signal zu erreichen.



Die Benutzung von Kopfhörern

Kopfhörer erfordern einen Stereostecker mit einem Durchmesser von 3,5 mm und einer Impedanz von 8 - 32 Ohm. Kopfhörer sind nicht im Lieferumfang des DAB-Digitalradios enthalten.



Funktionen

A. NETZSCHALTER

Drücken, um das Gerät ein-/auszuschalten oder um in „Standby“ zu wechseln, wenn das Gerät mit einem Adapter verbunden ist.

B. DAB/FM-Taste

Drücken, um zwischen dem DAB- und FM-Modus zu wechseln.

C. INFO/MENÜ-Taste

Die Taste für die Anzeige der Senderinformation drücken. Die Taste für die Anzeige der Menüoptionen gedrückt halten.

D. SENDERSPEICHER-Taste

Halten Sie die Taste zum Aufrufen der „Speicherliste“ gedrückt, drücken Sie die Taste „SELECT“ zum Speichern eines Senders als Senderspeicher oder drücken, um die „Speicherliste“ aufzurufen und dann die Taste „SELECT“ zum Aufrufen eines gespeicherten Senderspeichers drücken.

E. -KANAL+

Drücken für den Aufruf der „Senderliste“ oder zur Auswahl von Optionen.



F. AUSWAHL-Taste

G. -LAUTSTÄRKE+ Taste

Drücken, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu reduzieren.

H. DC-Eingangsbuchse

Für den Anschluss des DAB-Digitalradios an die Netzstromversorgung.

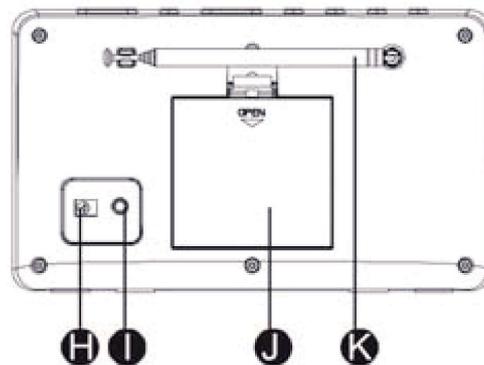
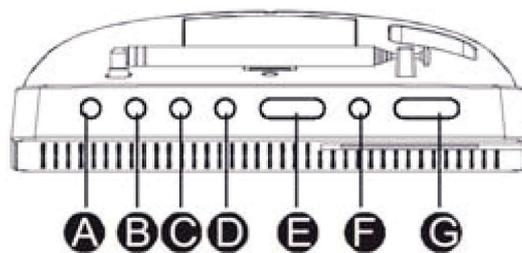
I. Kopfhörerbuchse

Für den Anschluss eines Kopfhörers an das DAB-Digitalradio

J. Batterien

Verwenden Sie 4 AA-Batterien, um das DAB-Digitalradio zu betreiben.

K. Antenne





Schnelleinrichtung

1. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem DAB-Radio und der Netzstromversorgung oder legen Sie 4 AA-Batterien in das Batteriefach ein.
2. Ziehen Sie die Antenne vollständig heraus.
3. Schalten Sie das Radio durch Drücken der Taste „POWER“ ein.
4. Wenn das Radio zum ersten Mal eingeschaltet wird, startet es im DAB-Modus. Es wird automatisch nach verfügbaren Radiosendern suchen.
5. Die Taste „CHANNEL“ ermöglicht, im DAB-Modus zwischen den unterschiedlichen Sendern zu navigieren. Drücken Sie die Taste „SELECT“, um einen Sender auszuwählen, den Sie gerne hören möchten.

Funktionen

STANDBY EIN-/AUSSCHALTEN

1. Schalten Sie das DAB-Digitalradio durch Drücken der Taste „POWER“ ein. Wenn das Radio zum ersten Mal eingeschaltet wird, startet es im DAB-Modus. Es wird automatisch nach verfügbaren Radiosendern suchen.
2. Wenn Sie das DAB-Digitalradio mit dem Netzteil betreiben, drücken Sie die Taste „POWER“, um das Radio einzuschalten und in den Standby-Modus zu schalten. Trennen Sie das Netzteil des Digitalradios, um es vollständig auszuschalten.
3. Wenn das DAB-Digitalradio mit Batterien betrieben wird, drücken Sie die Taste „POWER“, um das Gerät ein- und auszuschalten.

WECHSEL IN DEN DAB/FM-MODUS

1. Wenn das Radio zum ersten Mal eingeschaltet wird, startet es im DAB-Modus.
2. Wenn sich das DAB-Digitalradio im DAB-Modus befindet, drücken Sie wiederholt die Taste „DAB/FM“, bis auf dem Display „FM“ angezeigt wird.
3. Sobald es sich im FM-Modus befindet, stellt sich das DAB-Digitalradio an den Anfang des verfügbaren FM-Bereichs (87,50 MHz) oder auf den zuletzt gehörten FM-Sender ein.
4. Um die FM-Frequenz manuell zu ändern, stellen Sie sicher, dass Sie keine anderen Untermenüs ausgewählt haben. Drehen Sie „-CHANNEL+“, um die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz zu ändern.

ÄNDERN DER DAB-ANZEIGEINFORMATIONEN

1. Wenn sich das DAB-Digitalradio im DAB-Modus befindet, drücken Sie die Taste „INFO/MENU“, um andere Informationen zu dem Programm auf dem Display anzuzeigen, wie DLS (Dynamic Label Segment), Signal Strength (Signalstärke), PTY (Programme Type/Programmtyp), Ensemble (Ensemble), Frequency (Frequenz), Signal Quality (Signalqualität), Bitrate codec (Bitratencodec), Time (Uhrzeit), Date (Datum).



2. Wenn sich das DAB-Digitalradio im FM-Modus befindet, drücken Sie die Taste ‚INFO/MENU‘, um andere Informationen zu dem Programm auf dem Display anzuzeigen, wie radio text (Radiotext), PTY (Programme Type/Programmtyp), PS (Programme Service/Programmdienst), Stereo/Mono, Time (Uhrzeit), Date (Datum).

DAB-MODUS - AUSWAHL VON MENÜOPTIONEN

1. Wenn sich das DAB-Digitalradio im DAB-Modus befindet, halten Sie die Taste ‚INFO/MENU‘ gedrückt, um die Menüliste aufzurufen. Drücken Sie die Taste ‚-CHANNEL+‘, um eine Option aus der Menüliste auszuwählen.

Wenn Sie die gewünschte Option erreicht haben, drücken Sie zur Bestätigung die Taste ‚SELECT‘. Die Menüoptionen umfassen: Full Scan (Vollständiger Suchlauf), Manual Tune (Manuelle Einstellung), DRC, Prune (Bereinigen), System.

2. Full scan (Vollständiger Suchlauf)- Drücken Sie in der Menüliste zur Bestätigung die Taste ‚-CHANNEL+‘ und der vollständige Suchlauf beginnt automatisch. Wenn ein Suchlauf abgeschlossen ist, kehrt das Radio zur Wiedergabe des zuvor ausgewählten Senders oder zu dem ersten Sender in der Senderliste zurück.

Hinweis: Wenn kein Radiosender gefunden wird, wird ‚No DAB Station‘ (Kein DAB-Sender) angezeigt. Ziehen Sie die Antenne für einen besseren Empfang vollständig heraus oder führen Sie den Suchlauf erneut an einem anderen Ort aus.

3. Manual tune (Manuelle Einstellung) - Wie auch mit der normalen Methode des Suchlaufs können Sie manuell einen bestimmten Kanal oder eine bestimmte Frequenz einstellen. Dies kann hilfreich sein, wenn Sie die Antenne für den bestmöglichen Empfang anpassen und einen bestimmten Sender manuell suchen, um die Senderliste zu aktualisieren. Drücken Sie in der Menüliste die Taste ‚-CHANNEL+‘ zur Auswahl von ‚Manual tune‘ (Manuelle Einstellung) aus der Menüliste und drücken Sie zur Bestätigung die Taste ‚SELECT‘. Drücken Sie dann die Taste ‚-CHANNEL+‘ zur Auswahl eines bestimmten Kanals oder einer bestimmten Frequenz und drücken zur Bestätigung der Einstellung die Taste ‚SELECT‘. Auf dem Display wird in Echtzeit die empfangene Signalstärke der ausgewählten Frequenz angezeigt. Anpassungen der Antennenausrichtung werden in der angezeigten empfangenen Signalstärke widerspiegelt.

4. DRC (Dynamic Range Compression) - Diese Funktion verringert die Differenz zwischen der lautesten und leisesten Audio-Übertragung. Dies macht leise Töne vergleichsweise lauter und laute Töne vergleichsweise leiser. Optionen: Aus (Standard)/Hoch/Niedrig. Drücken Sie in der Menüliste die Taste ‚-CHANNEL+‘ zur Auswahl von ‚DRC‘ aus der Menüliste und drücken Sie zur Bestätigung die Taste ‚SELECT‘. Drücken Sie dann die Taste ‚-CHANNEL+‘, um eine bestimmte Einstellung auszuwählen und drücken zur Bestätigung der Einstellung die Taste ‚SELECT‘.

Hinweis: DRC funktioniert nur, wenn es von der Station für einen bestimmten Sender aktiviert wird.

5. Prune (Bereinigen) - Dies entfernt alle ungültigen Sender, die in der Senderliste mit einem ‚?‘ vor dem Sendernamen angezeigt werden. Drücken Sie in der Menüliste die Taste ‚-CHANNEL+‘ zur Auswahl von ‚Prune‘ (Bereinigen) aus dem Listenmenü und drücken Sie zur Bestätigung die Taste ‚SELECT‘.



Drücken Sie dann den Drehregler „-CHANNEL+“ zur Auswahl von <Yes> (<Ja>) und drücken zur Bestätigung die Taste „SELECT“.

6. System - Die System-Menüoptionen umfassen: Sleep (Schlummerfunktion), Time (Uhrzeit), Backlight (Hintergrundbeleuchtung), Language (Sprache), Factory reset (Rückstellung auf Werkseinstellungen), SW Version (Softwareversion).

6.1 Sleep (Schlummerfunktion) - Wenn Sie Radio hören können Sie eine Zeit festlegen, nach der da Radio in den Standby-Modus schaltet.

Hinweis: Das Radio muss spielen und darf sich nicht bereits im Standby-Modus befinden. Drücken Sie im Systemmenü die Taste „-CHANNEL+“ zur Auswahl von „Sleep“ (Schlummerfunktion) aus der Menüliste und drücken Sie zur Bestätigung die Taste „SELECT“. Drücken Sie dann die Taste „-CHANNEL+“ zur Auswahl von <Sleep off/15mins/30mins/45mins/60mins/90mins > (<Schlummerfunktion aus/15 Min./30 Min./45 Min./ 60 Min./90 Min.>) und drücken zur Bestätigung die Taste „SELECT“.

6.2 Time (Zeit) - Wenn DAB+ Radiosender vorhanden sind, aktualisiert das Gerät die Uhrzeit automatisch. Wenn kein Signal vorhanden ist, muss die Uhrzeit manuell eingestellt werden.

- Set Time/Date (Uhrzeit/Datum einstellen): Stunde einstellen/Minuten einstellen/Monat einstellen/Tag einstellen > Jahr einstellen > gespeichert.
- Auto update options (Optionen für die automatische Aktualisierung): Von DAB oder FM aktualisieren/Von DAB aktualisieren/Von FM aktualisieren/Keine Aktualisierung
- Set 12/24 hour (12/24-Stunden Stundenformat einstellen): Anzeige im 12- oder 24-Stunden-Format
- Set date format (Datumsformat einstellen): TT-MM-JJJJ/MM-TT-JJJJ

Blättern Sie durch das Menü „Zeit“, indem Sie die Taste „-CHANNEL+“ drücken, wählen Sie eine bestimmte Option aus und drücken Sie die Taste „SELECT“, um die Änderungen zu bestätigen.

6.3 Backlight (Hintergrundbeleuchtung) - Das Display des Radios verfügt über eine Hintergrundbeleuchtung, die anpassbar ist. Sie können die zeitliche Abschaltung der Display-Hintergrundbeleuchtung des Radios auswählen. Drücken Sie im Systemmenü die Taste „-CHANNEL+“ zur Auswahl von „Backlight“ (Hintergrundbeleuchtung) aus der Menüliste und drücken Sie zur Bestätigung die Taste „SELECT“. Sie können jetzt die Taste „-CHANNEL+“ zum Blättern verwenden und durch Drücken der Taste „-CHANNEL+“ eine Auswahl treffen aus < 10sec/20sec/30sec/45sec/60sec/90sec/120sec/180sec/On > (<10 Sek./20 Sek./30 Sek./45 Sek./60 Sek./ 90 Sek./120 Sek./180 Sek./An>) und zur Bestätigung die Taste „SELECT“ drücken.

6.4 Language (Sprache) - Die Sprache für Display-Meldungen kann aus den nachfolgenden Optionen ausgewählt werden: English (Englisch) | Francais (Französisch) | Deutsch | Norsk (Norwegisch) | Nederlands (Niederländisch). Drücken Sie im Systemmenü die Taste „-CHANNEL+“ zur Auswahl von „Language“ (Sprache) aus der Menüliste und drücken Sie zur Bestätigung die Taste „SELECT“. Drücken Sie die Taste „-CHANNEL+“, um durch das Sprachmenü zu blättern und die gewünschte Sprache auszuwählen und drücken Sie dann zur Bestätigung der Auswahl die Taste „SELECT“.





6.5 Factory Reset (Rückstellung auf Werkseinstellungen) - Diese Funktion löscht alle vom Benutzer definierten Einstellungen und ersetzt sie mit den ursprünglichen Standardwerten, sodass Zeit/Datum, Einstellungen, DAB-Senderliste und voreingestellte Sender alle verloren gehen. Drücken Sie im Systemmenü die Taste „-CHANNEL+“ zur Auswahl von „Factory Reset“ (Rückstellung auf Werkseinstellungen) in der Menüliste und drücken Sie zur Bestätigung die Taste „SELECT“. Verwenden Sie im Anschluss die Taste „-CHANNEL+“ zur Auswahl von <Yes> (<Ja>) und drücken die Taste „SELECT“, um die Rückstellung auf die Werkseinstellungen auszuführen.

6.6 Software version (Softwareversion)- Hiermit wird die aktuelle Softwareversion angezeigt. Drücken Sie im Systemmenü die Taste „-CHANNEL+“ zur Auswahl von „Software version“ (Softwareversion) in der Menüliste und drücken Sie zur Bestätigung die Taste „SELECT“. Danach wird die vorhandene Softwareversion angezeigt.

FM-MODUS - AUSWAHL VON MENÜOPTIONEN

1. Wenn sich das DAB-Digitalradio im FM-Modus befindet, halten Sie die Taste „INFO/MENU“ gedrückt, um die Menüliste aufzurufen. Drücken Sie die Taste „-CHANNEL+“, um eine Option aus der Menüliste auszuwählen. Wenn Sie die gewünschte Option erreicht haben, drücken Sie zur Bestätigung die Taste „SELECT“. Die Menüoptionen umfassen: Suchlaufeinstellungen, Audioeinstellungen, System.
2. Scan setting (Suchlaufeinstellungen) - Standardmäßig stoppt der FM-Sendersuchlauf bei jedem verfügbaren Sender (Alle Sender). Bei schwächeren Sendern kann dies zu schlechter Tonqualität führen. Optionen: „Strong stations only“ (Nur starke Sender) / „All stations“ (Alle Sender): Drücken Sie in der Menüliste die Taste „-CHANNEL+“ zur Auswahl einer bestimmten Option in „Scan setting“ (Suchlaufeinstellungen) und drücken dann zur Bestätigung des Wechsels auf die neue Einstellung die Taste „SELECT“.
3. Audio setting (Audioeinstellungen)- Standardmäßig werden alle Stereosender in Stereo wiedergegeben. Bei schwächeren Sendern kann dies zu schlechter Tonqualität führen. Die Tonqualität kann durch die Wiedergabe in Mono verbessert werden. Optionen: Stereo allowed (Stereo erlaubt) | Forced mono (Mono erzwungen). Drücken Sie in der Menüliste die Taste „-CHANNEL+“ zur Auswahl einer bestimmten Option in „Audio setting“ (Audioeinstellungen) und drücken dann zur Bestätigung des Wechsels auf die neue Einstellung die Taste „SELECT“. Das Gerät wechselt automatisch nach 3 Sekunden zu den neuen Einstellungen.
4. System - Bitte beziehen Sie sich auf „DAB MODE“ (DAB-Modus) Punkt 6 „System“.

SPEICHERN BEVORZUGTER DAB- UND FM-SENDER AUF SENDERSPEICHERN

1. Speichern eines Senders in der Senderspeicherliste
 - Um einen Sender zu speichern, wählen Sie zunächst den gewünschten Radiosender aus und halten dann die Taste „PRESET“ für eine Sekunde gedrückt, bis auf dem LCD-Display „Preset store #:(Empty)“ (Senderspeicher Speicher Nr.: (Leer)) oder „#: saved radio station“ (Nr.: gespeicherter Radiosender) angezeigt wird. Drücken Sie die Taste „-CHANNEL+“ zur Auswahl der gewünschten Nummer des Senderspeichers und drücken zur Bestätigung der Auswahl die Taste „SELECT“. Auf dem Display wird „Preset # Stored“ (Senderspeicher Nr. gespeichert) angezeigt.





AUFRUFEN EINES SENDERS VON DER SENDERSPEICHERLISTE

1. Um einen Sender aus der Senderspeicherliste aufzurufen, drücken Sie einmal die Taste „PRESET“ und drehen dann die Taste „-CHANNEL+“, um den von Ihnen gespeicherte Senderspeicher auszuwählen. Wenn auf dem Display der gewünschte Senderspeicher angezeigt wird, drücken Sie zur Bestätigung die Taste „SELECT“.

Hinweis: Wenn dem ausgewählten Senderspeicher noch kein Sender zugeordnet wurde, wird auf dem Display „Empty“ (Leer) angezeigt.

AUSWAHL VON RADIOSENDERN ODER OPTIONEN

1. Wenn sich das DAB-Digitalradio im DAB-Modus befindet, drücken Sie, wenn Sie Radio hören, die Taste „-CHANNEL+“, um durch die Liste der Radiosender zu blättern. Oder drücken Sie die Taste „-CHANNEL+“, um die Menüliste für Optionen zu durchblättern.
2. Wenn sich das DAB-Digitalradio im FM-Modus befindet, drücken Sie die Taste „-CHANNEL+“, um die Frequenz manuell in Schritten von 0,05 MHz anzupassen. Für einen automatischen Sendersuchlauf halten Sie die Taste „-CHANNEL+“ gedrückt. Oder drücken Sie die Taste „-CHANNEL+“, um die Menüliste für Optionen zu durchblättern.

ANPASSEN DER LAUTSTÄRKE

1. Drücken Sie „-“ zum Mindern der Lautstärke und „+“ zum Erhöhen der Lautstärke.



Fehlerbehebung



Problem

Das Radio gibt keinen Ton wieder.

Abhilfe

Prüfen Sie, dass die Lautstärke nicht auf das Minimum eingestellt ist. Stellen Sie sicher, dass das Radio DAB/FM-Sender lokalisieren kann.

Problem

Auf dem Display wird im DAB-Modus „NO DAB STATION“ (Kein DAB-Sender) angezeigt.

Abhilfe

Stellen Sie sicher, dass in Ihrer Region DAB-Empfang möglich ist. Passen Sie die Ausrichtung der Antenne an oder versuchen Sie, das Radio an einem anderen Ort aufzustellen.

Problem

Schlechter Empfang.

Abhilfe

Wie bei jedem Radiodienst kann es Bereiche mit schwachen Signalen geben, die einen schlechten Empfang verursachen können. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt 4.4 „Manuelle Einstellung von Sendern“ unter Punkt 6 und passen Sie die Ausrichtung der Antenne an. Beobachten Sie dabei die Signalstärke, bis das optimale Signal empfangen wird. Wenn der Empfang immer noch schlecht ist, versuchen Sie, das Radio an einem anderen Ort aufzustellen.



**Problem**

Ich habe keinen Zugriff auf untergeordnete Dienste.

Abhilfe

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Bedienungsanleitung waren in Großbritannien nicht viele untergeordnete Dienste verfügbar. Diese werden zunehmen, wenn mehr DAB-Sender mit der Übertragung beginnen. Wenn ein untergeordneter Dienst verfügbar ist, wird auf dem Display die Anzeige für untergeordnete Dienste „>>“ neben dem Sendernamen angezeigt.

Problem

Einige der Tasten des DAB-Digitalradios funktionieren nicht.

Abhilfe

Dies kann durch elektrostatische Entladung verursacht werden. Schalten Sie das DAB-Digitalradio aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und schließen Sie das Radio nach einigen Sekunden wieder an die Stromversorgung an.







EU Erklärung der Konformität (Doc.)

RED Richtlinie 2014/53/EU + RoHS2

ver161018

Wir

Firmennamen:	SOUUCCESS GMBH
Anschrift:	ADALBERT-STIFTER-STRASSE 21
Postleitzahl und Stadt:	86316 FRIEDBERG
E-mail Adresse:	INFO@SOUUCCESS.COM

erklären Sie, daß das Dokument unter unserer alleinigen Verantwortlichkeit herausgegeben wird und zu dem folgenden Produkt gehört:

Modell / Produkt:	TPT692S-20 / NEWTRO Tragbares DAB-Radio
Type/EAN:	4260531670417
Seriennummer:	31/12/2023
Frequenzband:	174.928 MHz – 239.200 MHz (DAB) FM: 87.5 MHz – 108 MHz (FM)
Abgestr. max. Sendeleistung:	NIL

Gegenstand der Erklärung (Kennzeichnung des Gerätes zwecks Rückverfolgbarkeit; falls notwendig für die Identifikation kann ein Farbfoto mit genügender Schärfe beigefügt werden):

TRAGBARES DAB-RADIO



Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

RED Richtlinie 2014/53/EU	
RoHS2	

Die folgenden harmonisierten Standards und technische Spezifikationen sind angewendet worden (Kennnummer, die angewandte Fassung und das Ausgabedatum) :

Titel, Datum des Standards/der Spezifikation:

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021	EN 55035:2017/A11:2020
EN 55032:2015/A1:2020	EN 62479:2010
ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06)	EN 62368-1:2014+A11:2017
ETSI EN 303 345-4 V1.1.1 (2021-06)	
ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06)	
EN 50663:2017	
EN 61000-3-3:2013/A1:2019	

Benannte Stelle (falls zutreffend):

	Kenn-Nummer der benannten Stelle:

Zusätzliche Information:

--

Unterzeichnet für und im Namen von :

FRIEDBERG	01/12/2023	HÜBNER MANUEL, GESCHÄFTSFÜHRER
(Ausstellungsort)	(Ausstellungsdatum)	(Name, Funktion, Unterschrift)

Altgeräte-Entsorgung

Dieses Produkt am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Haushaltsabfall geben, sondern an einem Recycling-Sammelpunkt für elektrische und elektronische Geräte abgeben. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

